

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



Smart Battery 20V / 8Ah PAPS 208 A1

SI

Pametni akumulator Smart 20 V / 8 Ah

Prevod originalnega navodila za uporabo

DE AT CH

Smart Akku 20 V / 8 Ah

Originalbetriebsanleitung

CZ

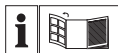
Smart akumulátor 20 V / 8 Ah

Překlad originálního
provozního návodu

IAN 400458_2107

SI

CZ



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	28
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	54

A



Kazalo

Predgovor.....	5	Aktiviranje/deaktiviranje povezave	
Uporabnost.....	5	Bluetooth®	17
Splošen opis	6	Funkcije aplikacije..	18
Obseg dobave	6	Varstvo podatkov..	20
Pregled	6	Ločitev naprave	
Tehnični podatki	7	in izbris podatkov	
Čas polnjenja	8	v aplikaciji	20
Varnostna navodila..	8	Težave z aplikaci-	
Simboli in		jo? – FAQ	21
slikovni znaki.....	8	Izrabljene akumu-	
Splošna varnostna		latorske baterije ...	21
navodila	10	Skladiščenje.....	22
Upravljanje.....	13	Čiščenje	22
Vstavljanje/		Vzdrževanje.....	23
odstranjevanje		Odstranjevanje/	
akumulatorske		varstvo okolja	23
baterije.....	13	Garancijski list	25
Preverjanje stanja		Nadomestni deli/	
napolnjenosti		Pribor	27
akumulatorske		Prevod original-	
baterije.....	14	ne izjave o	
Povezava akumula-		skladnosti CE	83
torja z aplikacijo			
Lidl Home	15		

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe

in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Akumulatorska baterija je združljiva z vsemi orodji serije PARKSIDE X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije PARKSIDE X 20 V TEAM. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni

izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

- Akumulatorska baterija
- Navodila za uporabo



Polnilnik ni priložen obsegu dobave.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.



Pregled

- 1 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- 2 Tipka indikatorja napolnjenosti
- 3 Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- 4 Akumulatorska baterija

Tehnični podatki

Pametni akumulator (Li-Ion)

.. Smart PAPS 208 A1

Število celic 10

Nazivna

napetost..... 20 V==

Kapaciteta 8,0 Ah

Energije 160 Wh

Frekvenčna

zmogljivost .. ≤ 20 dBm

Frekvenčni pas.....

..2400 - 2483,5 MHz

Temperatura

..... maks. 50 °C

Postopek polnjenja pri
polnilnem toku

0 - 10 °C,

bzw. 50 - 60 °C

pri polnilnem toku

maks. 4 A

10 - 50 °C bei

pri polnilnem toku

maks. 12 A

Delovanje -20 - 50 °C

Shranjevanje

3 mesece -20-45 °C

1 leto 0-25 °C

Priporočamo vam, da
te akumulatorje polnite
z naslednjimi polnilniki:
PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLK 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1.

**Veljavni seznam združljivi-
jivosti akumulatorskih
baterij najdete tu:**
www.lidl.de/akku

Čas polnjenja

		Akumulatorska baterija
		Smart PAPS 208 A1
Pol-nilnik	PLG 20 A1	210 Min
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	165 Min
	PLG 20 A3	120 Min
	PLG 20 C3	
	PDSLГ 20 A1	120 Min
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min

Varnostna navodila

Simboli in slikovni znaki

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokoivanju z napravo.

Slikovni znaki na baterijah



Ta akumulatorska baterija sodi v serijo PARKSIDE X 20 V TEAM



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Tipka indikatorja napolnjenosti



Li-Ion



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjске odpadke, v ogenj ali vodo.



Akumulatorske baterije/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave (max. 50 °C).

Bluetooth Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.



Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Splošna varnostna navodila



Preberite naslednja varnostna navodila, da preprečite nevarnost požara, električnega udara, osebnih poškodb in materialne škode.

Skrbno ravnanje z akumulatorskimi orodji in njihova uporaba

- **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo**

zanje predvidene akumulatorske baterije. Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

- **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri napačni uporabi lahko iz**

akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Posebna varnostna opozorila za akumulatorska orodja

- **Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, ali je orodje izklopl-**

jeno. Namestitvev akumulatorske baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.

- **Baterije polnite le v zaprtih protokolih,** saj je polnilnik namenjen le uporabi v notranjosti.
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara,** pred čiščenjem izvalcite vtič polnilnika iz vtičnice.
- **Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na**

grelne naprave.

Akumulatorska baterija je občutljiva na vročino in obstaja nevarnost eksplozije.

- **Pred polnjenjem počakajte,** da se segreta akumulatorska baterija ohladi.
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.
- **Ne uporabljajte**

pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE. Ta lahko povzroči električni udar ali požar.

i Prav tako upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje v navodilih za uporabo za polnilnik in vašega orodja serije PARKSIDE X 20 V TEAM.

Upravljanje

Vstavljanje/ odstranjevanje akumulatorske baterije

i Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je akumulatorsko orodje pripravljeno za uporabo. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb!

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev (1) na akumulatorski bateriji (4) in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (4) vstavite ob vodilu v orodje.

Baterija se slišno zaskoči.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti (3) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (4).

Pritisnite tipko indikatorja napolnjenosti (2) na akumulatorski bateriji. Prižge se ustrezna LED-dioda, ki prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsi trije LED-indikatorji svetijo (rdeča, oranžna in zelena):

akumulatorska baterija je napolnjena.

Dva LED-indikatorja svetita (rdeče in oranžno):

akumulatorska baterija je delno napolnjena.

En LED-indikator sveti (rdeča):

akumulatorsko baterijo je treba napolniti.



Akumulatorsko baterijo (4) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti.



Med postopkom polnjenja se stanje napolnjenosti trajno prikazuje na prikazu napolnjenosti (3).

Povezava akumulatorja z aplikacijo Lidl Home



Z aplikacijo Lidl Home je mogoče povezati samo akumulatorje Smart Performance.

1. Pritiskajte tipko za prikaz napolnjenosti (2) na pametnem akumulatorju 3 sekunde, da zagotovite, da je aktiviran Bluetooth® na akumulatorju. Glejte tudi poglavje »Aktiviranje/deaktiviranje povezave Bluetooth®«.
2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
3. Odprite aplikacijo

Lidl Home.

Od tukaj naprej za povezavo akumulatorja obstajajo možnosti **1**, **2** in **3**.

1 Če je akumulator prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:

4. Na zavihku  izberite možnost »**Dodajanje naprave**«. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Če izberete »**Pojdite na dodajanje**«, se vam prikaže sez-

nam razpoložljivih naprav.

6. Izberite akumulator z vnosom kljukice ✓.

Naenkrat izberite samo eno napravo. Če bi bile kljukice vnesene tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.

7. Sedaj pritisnite na ⊕, ki je enake barve kot vnesena kljukica.

8. Uspešno povezavo potrdite s »Končano«. Akumulator je zdaj naveden na zavihku  in ga lahko izberete.

2 Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:

4. Na zavihku  izberite ⊕ zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.

5. Nadaljujte kot pri **1** od točke 5.

3 Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se akumulator ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku  izberite  zgoraj desno.
5. V levi vrstici izberite »**Druge**«.
6. Izberite »**Druge-2**«.
7. Potrdite, da prikaz hitro utripa.
Aplikacija sedaj išče razpoložljive naprave in vam jih prikaže.
8. Izberite želeni akumulator s pritiskom na , da ga dodate v aplikaciji.
9. Najprej potrdite z »**Naprej**«, potem pa s »**Končano**«.

 Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

Aktiviranje/ deaktiviranje povezave Bluetooth®

Za **aktiviranje** povezave Bluetooth® pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (2) 3 sekunde, dokler ne sveti samo srednja lučka LED, potem pa je Bluetooth® aktiviran in lahko tipko za prikaz napolnjenosti (2) spustite.

Če tipko za prikaz napolnjenosti (2) držite pritisnjeno 10 sekund, dokler edina rumena lučka LED ne ugasne, se Bluetooth® **deaktivira**. Akumulator se v aplikaciji Lidl Home prikaže kot »nepovezan«.

Funkcije aplikacije

Ko izberete akumulator, se vam prikaže stran s pregledom.

• Kratek pregled (zgoraj)

Tukaj se v oknu zgoraj prikaže kratek pregled akumulatorja s sliko.

Prikažejo se trenutna temperatura, stanje, preostali čas delovanja in napolnjenost v %.

Če v zgornjem oknu podrsnete z desne v levo, se vam zaporedoma prikažejo diagrami za potek temperature, polnilnega toka, praznilnega toka in kapacitete akumulatorja.

Rdeča črta na diagramu temperature prikazuje mejo previsoke

temperature. Črna črta prikazuje trenutno temperaturo akumulatorja.

• Blokada akumulatorja

Tukaj lahko blokirate uporabo akumulatorja, tako da določite PIN in ga potrdite.

PIN potem znova potrebujete za odpravo blokade akumulatorja.

• Način delovanja akumulatorja

Tukaj lahko izbirate med različnimi načini delovanja: Performance, Balance, ECO in Expert.

Odvisno od načina delovanja se prilagajata nizka napetost praznjenja in maks. stalni praznilni tok.

V načinu za strokovnjake Expert lahko sami

določite nizko napetost praznjenja in maks. stalni praznilni tok, tako da ju izberete, potem pa na prikazanem seznamu izberete zeleno vrednost in jo potrdite.

• **Obvestilo**

Tukaj lahko po želji aktivirate, da želite prejeti obvestilo na svoj pametni telefon, kadar akumulator prekorači mejo previsoke temperature. V ta namen aktivirajte polje »**Alarmno stikalo za previsoko temperaturo**«.

S pomočjo polja »**Identifikacija akumulatorja**« povzročite, da zasveti prikaz napolnjenosti akumulatorja. Prikaz napolnjenosti čez nekaj časa samodejno ugasne.

• **Preklop °F/°C**

Tukaj lahko izbirate med prikazom temperature v stopinjah Celzija in stopinjah Fahrenheita

• **Informacije**

Tukaj se prikaže pregled informacij o akumulatorju.

• **Statistika**

Tukaj najdete število ciklov polnjenja, ciklov praznjenja in skupni čas delovanja akumulatorja.

• - **Nastavitev**

Znak  najdete desno zgoraj, če ste izbrali akumulator.

Če znova izberete znak , akumulatorju zdaj lahko pod »**Simbol**« dodelite novo sliko, akumulatorju lahko spremenite ime pod

»Imena« ali mu dodelite »**Položaj**«.

Dodatno lahko v tem meniju priključete »**Informacije o napravi**«.

Pod »**Odobritvijo naprave**« lahko za uporabo akumulatorja pooblastite še enega uporabnika iz istega gospodinjstva s pomočjo aplikacije Lidl Home. Tukaj tudi pod »**FAQ**« najdete pogosto zastavljena vprašanja. V tem meniju lahko preverite, ali je strojno programsko opremo treba posodobiti in posodobitev tudi izvedete, in sicer pod »**Preverjanje posodobitve strojne programske opreme**«.

Tukaj tudi lahko pri funkciji »**Odstranitev napra-**

ve« odstranite akumulator. V zvezi s tem glejte tudi poglavje »Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji«.

Varstvo podatkov

Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  v polju »**Varstvo podatkov**«.

Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrišati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »**Odstrani-**

tev naprave».

4. Za izbris podatkov izberite »Ločitev in izbris podatkov«.

Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »Ločitev«.

Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Na seznamu naprav izberite akumulator, v zvezi s katerim imate vprašanja.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Pod »Drugo« izberite možnost »FAQ« (pogosto zastavljena vprašanja).

Izrabljene akumulatorske baterije

- Bistveno krajši čas delovanja, čeprav ste baterijo napolnili, je znak, da je akumulatorska baterija iztrošena in da jo je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalne nadomestne akumulatorske baterije, ki jih lahko naročite pri servisni službi.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja (glejte „Odstranjevanje/varstvo okolja“).

Skladiščenje

- Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorsko baterijo hranite delno napolnjeno. Med daljšim skladiščenjem morajo svetiti 2 do 3 LED lučke.
- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.
- Temperatura shranjevanja akumulatorja v obdobju 3 mesecev sega od -20°C do 45°C , v obdobju 1 leta pa $0-25^{\circ}\text{C}$.

Naprave ne hranite pri izjemno nizkih ali visokih temperaturah, da preprečite nihanje zmogljivosti akumulatorske baterije.

- V nastavitvah aplikacije za pametni polnilnik lahko za shranjevanje izberete funkcijo polnjenja »Shranjevanje«. Tako se akumulator optimalno napolni za shranjevanje.

Čiščenje

Očistite akumulatorsko baterijo s suho krpo ali čopičem.

Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite za recikliranje akumulatorske baterije. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.



Li-Ion Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije)

ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapci ali iztekajo strupene tekočine.

- Okvarjene ali iztrošene akumulatorske baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES.
- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.
- Odstranite izpraznjene akumulatorske baterije. Priporočamo,

da pola prelepite z lepilnim trakom in tako preprečite kratek stik. Akumulatorske baterije ne odpirajte.

- Akumulatorske baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih

✂

postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja ne-pooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Nadomestni deli/Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na
voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 25).

Akumulatorska baterija

Smart PAPS 208 A1 80001153

Polnilnik

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Obsah

Úvod	29	Zásady ochrany osobních údajů	44
Účel použití.....	29	Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace	44
Obecný popis.....	30	Problémy s aplikací? - FAQ	45
Rozsah dodávky ..	30	Spotřebované akumulátory	45
Přehled	30	Skladování	45
Technická data	30	Čištění	46
Doba nabíjení	31	Údržba	46
Bezpečnostní pokyny	32	Likvidace/ochrana životního prostředí.....	46
Symboly a piktogramy	32	Záruka	48
Obecné bezpečnostní pokyny	33	Oprava.....	51
Obsluha	38	Service-Center	52
Vyjmutí/vložení akumulátoru	38	Dovozce.....	52
Kontrola stavu nabíjení akumulátoru ...	38	Náhradní díly	53
Propojení nabíječky s aplikací		Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	84
Lidl Home	39		
Aktivace/deaktivace Bluetooth® ..	41		
Funkce aplikace ...	42		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci

uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátor je kompatibilní se všemi přístroji PARKSIDE X 20 V TEAMS. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série PARKSIDE X 20 V TEAM. Při jakékoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za ško-

dy způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

Rozsah dodávky

- Akumulátor
- Návod k obsluze



Nabíječka není součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

A Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor

Technická data

Akumulátor (Li-Ion)

...Smart PAPS 208 A1

Bateriové články 10
Jmenovité

napět 20 V $\approx$

Kapacita 8,0 Ah

Energie 160 Wh

Frekvenční

výkon ≤ 20 dBm

Frekvenční pásmo

.. 2400 - 2483,5 MHz

Teplota max 50 °C

Nabíjení

0-10 °C, resp. 50-60 °C
nabíjecím proudem
max. 4 A

10 - 50 °C nabíjecím
proudem max. 12 A

Provoz -20 - 50 °C

Skladování

3 měsíce . -20 - 45 °C

1 rok 0 - 25 °C

Doporučujeme

Vám, nabíjet tyto
akumulátory pomocí
následujících
nabíječek: PLG 20 A3,
PLG 20 C1, PLG 20 C3,
PLG 20 A4, PDSL G 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1.

**Aktuální seznam
kompatibility akumulá-
torů najdete na:
www.lidl.de/akku**

Doba nabíjení

		Akumulátor
		Smart PAPS 208 A1
Nabí- ječka	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	210 Min
	PLG 20 A2	165 Min
	PLG 20 A3 PLG 20 C3	120 Min
	PDSL G 20 A1	120 Min
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Informační značka s in-

formacemi pro lepší manipulaci s přístrojem.

Grafické značky na akumulátoru



Tento akumulátor je součástí Parkside X 20 V TEAM



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Tlačítko ukazatele stavu nabití.



Li-Ion



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu,

do ohně anebo do vody.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa (max. 50 °C).

Bluetooth® Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy

značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany

proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, určených pro sérii PARKSIDE X 20 V TEAM.** Použijeli se nabíječka určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení.

ny anebo oheň.

- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídatně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podráždění pokožky anebo k popáleninám.
- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované

akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo

povolený teplotní rozsah může snížit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vy-**

stydnout.

- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.**

Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte také bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení, uvedené v návodu k obsluze Vaší na-

bíječky a Vašeho nástroje série Parkside X 20 V Team.

Obsluha

Vyjmutí/vložení akumulátoru

 Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je akumulátorový nástroj připraven k použití.

1. K vyjmutí akumulátoru (4) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (1) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (4) zasuněte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) signalizuje stav nabití akumulátoru (4).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít

 Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

 Během procesu nabíjení se stav nabíjení trvale zobrazí na ukazateli stavu nabití (3).

Propojení nabíječky s aplikací Lidl Home

 **S aplikací Lidl Home lze propojit pouze akumulátory Smart Performance.**

1. K zajištění, že je Bluetooth® na akumulátoru aktivován stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na Smart akumulátoru

na 3 sekundy. Viz také kapitulu „Aktivace/deaktivace Bluetooth®“.

2. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
3. Otevřete aplikaci Lidl Home.
Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2** a **3** propojení s akumulátorem.

1 Pokud je akumulátor prvním zařízením, které chcete s aplikací propojit:

4. Vyberte v registeru  možnost „**Přidat zařízení**“.
Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení

nalezena.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Vyberte „**Přejděte na Přidat**“, tak se Vám zobrazí dostupná zařízení v seznamu.
 6. Vyberte akumulátor zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy pouze jedno zařízení. Pokud jsou zaškrtnutá i další jiná zařízení, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.
 7. Nyní stiskněte , co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.
 8. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „Hotovo“.
- Nyní je akumulátor

veden v registru 
a lze jej vybrat.

2 Pokud jste již s aplikací propojili další zařízení:

4. Vyberte v registru   vpravo nahoře. Aplikace prohledá okolí pro dostupná zařízení a zobrazí Vám, zda byla dostupná zařízení nalezena.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

3 Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných zařízení:

Pokud se akumulátor nenavrhne automaticky, postupujte následovně:

4. Vyberte v registru 

 vpravo nahoře.

5. Vyberte na liště vlevo „**Jiné**“.

6. Vyberte „**Jiné-2**“.

7. Potvrzte, že ukazatel rychle bliká.

Aplikace nyní vyhledá dostupná zařízení a tyto Vám navrhne.

8. K propojení akumulátoru s aplikací vyberte požadovaný akumulátor stisknutím tlačítka .

9. Nejprve potvrďte tlačítkem „**Dál**“, potom tlačítkem „**Hotovo**“.

 Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Aktivace/ deaktivace Bluetooth®

K **aktivaci** Bluetooth® stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na 3 sekundy, dokud nesvítí pouze prostřední LED, poté je aktivován Bluetooth® a tlačítko ukazatele stavu nabití (2) můžete pustit.

Podržíte-li tlačítko ukazatele stavu nabití (2) po dobu 10 sekund, dokud nezhasne jediná žlutá LED, se Bluetooth® **deaktivuje**.

Akumulátor se v aplikaci Lidl Home zobrazí jako „offline“.

Funkce aplikace

Pokud vyberete akumulátor, dostanete se na stránku s přehledem.

• Stručný přehled (nahore)

Zde v okně nahore je uveden stručný přehled akumulátoru s obrázkem. Aktuální teplota, stav, zbývající doba chodu a stav nabití se uvedou v %.

Pokud v horním okně převedete prstem zprava doleva, postupně se dostanete k diagramům zobrazujícím teplotní křivku, křivku nabíjecího proudu, křivku vybíjecího proudu a křivku kapacity akumulátoru.

Červená čára v

teplotním diagramu ukazuje mezní hodnotu nadměrné teploty. Černá čára ukazuje aktuální teplotu akumulátoru.

• Zablokování akumulátoru

Zde můžete akumulátor zablokovat proti použití zadáním a potvrzením PIN.

K odblokování akumulátoru pak budete znovu potřebovat PIN.

• Pracovní režim akumulátoru

Zde si můžete vybrat mezi různými pracovními režimy: Performance, Balance, ECO a Expert.

V závislosti na pracovním režimu se přizpůsobí konečné vybíjecí napětí a max.

kont. vybíjecí proud.
V režimu Expert můžete určit konečné vybíjecí napětí und max.
kont. vybíjecí proud sami jejich výběrem, zvolením požadované hodnoty z uvedeného seznamu a potvrzením.

• **Oznámení**

Zde na přání můžete aktivovat, aby Vám na Váš smartphone přišlo oznámení, když akumulátor překročí meze nadměrné teploty. K tomu účelu aktivujte pole „**Spínač alarmu nadměrné teploty**“. Pomocí pole „**Identifikace akumulátoru**“ nechte rozsvítit ukazatel stavu nabití akumulátoru. Ukazatel stavu nabití po určité době zase sám zhasne.

• **Přepínání °F/°C**

Zde si můžete vybrat mezi zobrazením teploty ve stupních Celsia a stupních Fahrenheita

• **Informace**

Zde obdržíte přehled informací o akumulátoru.

• **Statistika**

Zde najdete počet nabíjecích cyklů, vybíjecích cyklů a celkovou dobu provozu akumulátoru.

• **Nastavení**

 najdete vpravo nahoře, když jste vybrali akumulátor. Když opět vyberete tlačítko , můžete akumulátoru v „**Symbol**“ přiřadit nový obrázek, v „**Název**“ jej můžete přejmenovat nebo mu přiřadit „**Místo**“.

V této nabídce můžete dodatečně vyvolat „**Informace o zařízení**“.

V „**Uvolnit zařízení**“

můžete prostřednictvím aplikace Lidl Home autorizovat jiného uživatele ze stejné domácnosti k používání akumulátoru.

Často kladené otázky najdete také mimo jiné v „**FAQ**“. V této nabídce můžete zkontrolovat, zda je třeba aktualizovat firmware, a také provést aktualizaci, v „**Kontrola aktualizace firmwaru**“.

Zde lze také vyjmout akumulátor v „**Odstranit zařízení**“. K tomu viz také kapitola „Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace“.

Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v registru  v poli „**Zásady ochrany osobních údajů**“.

Odpojení zařízení a vymazání dat z aplikace

1. V registru  vyberte zařízení, které chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „**Odstranit zařízení**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Odpojit a**

vymazat data”.

Pokud chcete pouze odpojit zařízení bez vymazání dat, pak vyberte „Odpojit“.

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu zařízení vyberte akumulátor, ke kterému máte dotazy.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. V „Ostatní“ vyberte možnost „FAQ“ (často kladené otázky).

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý,

znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze náhradní akumulátory, které zakoupíte v zákaznickém servisu.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

Skladování

- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor uskladněte v částečně na-

bitém stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.

- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Teplota skladování akumulátoru je mezi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu 3 měsíců a mezi $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ po dobu jednoho roku. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil svůj výkon.
- V nastavení aplikace Smart nabíječky můžete k uskladnění vybrat funkci nabíjení „Uskladnění“.

Tím je akumulátor optimálně nabitý pro skladování.

Čištění

Vyčistěte akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem.

Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Likvidace/ ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze

oddělit a vytrídít pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.
- Likvidaci zaslaných

vadných přístrojů
provádíme zdarma.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte

3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat

jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se ne-prodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady.

Tato záruka se ne-vztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení (např. kapacita akumulátoru).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je

před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 400458_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez

platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevypaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete

nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevypaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.



Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 400458_2107

Dovozce

Prosím, respektujte,
že následující adresa
není adresou servisu.
Nejdříve kontaktujte
shora uvedené servisní
středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 52).

Akumulátor

Smart PAPS 208 A1 80001153

Nabíječka

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Inhalt

Einleitung	55	Funktionen	
Bestimmungsgemäße		der App.....	70
Verwendung	55	Datenschutz-	
Allgemeine		richtlinie.....	72
Beschreibung	56	Gerät trennen	
Lieferumfang.....	56	und Daten aus	
Übersicht	56	der App löschen ..	73
Technische Daten ..	57	Probleme mit der	
Ladezeit.....	58	App? - FAQ	73
Sicherheitshinweise..	58	Verbrauchte Akkus..	73
Symbole und		Lagerung	74
Bildzeichen	58	Reinigung	75
Allgemeine Sicher-		Wartung	75
heitshinweise	60	Entsorgung/	
Bedienung	65	Umweltschutz.....	75
Akku entnehmen/		Garantie.....	76
einsetzen	65	Reparatur-Service..	80
Ladezustand des		Service-Center	81
Akkus prüfen	66	Importeur	81
Akku mit Lidl Home		Ersatzteile/	
App verbinden	66	Zubehör.....	82
Bluetooth®		Original-EG-	
aktivieren/		Konformitäts-	
deaktivieren	69	erklärung.....	85

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinwei-

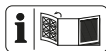
sen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des PARKSIDE X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für

den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Lagerung
3 Monate.-20 - 45 °C
1 Jahr..... 0 - 25 °C

Akku (Li-Ion)

... Smart PAPS 208 A1
Anzahl der
Batteriezellen..... 10
Nennspannung
..... 20 V==
Kapazität 8,0 Ah
Energie 160 Wh
Frequenz-
leistung $\leq 20\text{dBm}$
Frequenzband
.. 2400 - 2483,5 MHz
Temperatur . max 50 °C
Ladevorgang
0 - 10 °C,
bzw. 50 - 60 °C
bei einem Ladestrom
von max. 4 A
10 - 50 °C bei
einem Ladestrom von
max. 12 A
Betrieb.....-20 - 50 °C

Wir empfehlen
Ihnen, diesen Akku
mit folgenden
Ladegeräten zu laden:
PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLK 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1.

**Eine aktuelle Liste der
Akkukompatibilität fin-
den Sie unter:
www.lidl.de/akku**

Ladezeit

		Akku
		Smart PAPS 208 A1
Lade- gerät	PLG 20 A1	210 Min
	PLG 20 A4	
	PLG 20 C1	
	PLG 20 A2	165 Min
	PLG 20 A3	120 Min
	PLG 20 C3	
	PDSL G 20 A1	120 Min
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebs- anleitung:



Gefahrenzei-
chen mit An-

gaben zur Verhü-
tung von
Personen- oder
Sachschäden.



Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen-
schäden durch einen
elektrischen Schlag.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:

 Der Akku ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Taste zur Ladezustandsanzeige



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 **Bluetooth®** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der**

Serie Parkside X 20 V Team angehören. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den**

nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku**

austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.

Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder

veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug**

niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf

nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.**
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege rei-

zen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.**

Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der

**Serie PARKSIDE
X 20 V Team gegeben sind.**

Bedienung

Akku entnehmen/einsetzen

i Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang

der Führungsschiene in das Gerät. Er rasst hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):
Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot):
Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.



Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus dauerhaft über die Ladezustandsanzeige (3) angezeigt.

Akku mit Lidl Home App verbinden



Nur Smart Performance Akkus können mit der Lidl Home App verbunden werden.

1. Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Smart Akku für 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das Bluetooth® am Akku aktiviert ist. Siehe auch Kapitel „Bluetooth® aktivieren/deaktivieren“.
 2. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Ihrem Smartphone.
 3. Öffnen Sie die Lidl Home App.
Ab hier gibt es die Möglichkeiten ❶, ❷ und ❸ den Akku zu verbinden.
- ❶** Wenn der Akku das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:
4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“.
Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit ❸.
 5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
 6. Wählen Sie den Akku durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere

Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.

7. Drücken Sie jetzt auf das **+**, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist der Akku im Reiter  „**Zuhause**“ aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das **+** oben rechts. Die App scannt die

Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch der Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das **+** oben rechts.
5. Wählen Sie in der

Leiste links „**Andere**“.

6. Wählen Sie „**Andere-2**“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.
8. Wählen Sie den gewünschten Akku durch drücken des  aus, um ihn der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „**weiter**“, dann mit „**fertig**“.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren

Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 3 Sekunden, bis nur die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**. Der Akku wird in der Lidl Home App als „offline“ angezeigt.

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

- **Kurzübersicht (oben)**

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzübersicht zum Akku mit Bild gegeben. Es wird die aktuelle Temperatur, der Status, die verbleibende Laufzeit und der Ladezustand in % angegeben.

Wenn Sie im oberen Fenster von rechts nach links wischen, gelangen Sie nacheinander zu Diagrammen die den Temperaturverlauf, den Ladestromverlauf, den Entladestromverlauf und

der Kapazitätsverlauf des Akkus angeben. Die rote Linie im Temperatur Diagramm zeigt die Grenze zur Übertemperatur an. Die schwarze Linie gibt die aktuelle Akku-Temperatur an.

- **Akku sperren**

Hier können Sie den Akku gegen Benutzung sperren, indem Sie einen PIN festlegen und bestätigen.

Den PIN benötigen Sie anschließend wieder zum Entsperren des Akkus.

- **Akku- Arbeitsmodus**

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Arbeitsmodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert. Je nach Arbeitsmodus

passen sich Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom selbst bestimmen, indem Sie sie anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

• **Benachrichtigung**

Hier können Sie auf Wunsch aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten, wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.

Über das Feld „**Akku identifizieren**“ lassen Sie die Ladezustandsanzeige des Akkus aufleuchten. Die Ladezustandsanzeige erlischt nach einiger Zeit wieder von alleine.

• **°F/°C-**

Umschaltung

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit

• **Informationen**

Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.

• **Statistik**

Hier finden Sie die Anzahl der Ladezyklen, Entladezyklen und die Gesamtlaufzeit des Akkus.

• - **Einstellungen**

Den  finden Sie oben recht, wenn Sie einen

Akku ausgewählt haben. Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen.

Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen.

Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Nutzung des Akkus durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren. Sie finden hier außerdem die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob

die Firmware upgraded werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“.

Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.

Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „**Ich**“ im Feld „**Datenschutzrichtlinie**“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „**Zuhause**“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „**Gerät entfernen**“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „**Trennen und Daten löschen**“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „**Sonstiges**“ die Option „**FAQ**“ (Häufig gestellte Fragen).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku,

den Sie über den Kundendienst beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen -20 °C und 45 °C, bei einem Jahr zwischen 0 - 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einlagerung“ wählen. So wird der Akku für

die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung

zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät

und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstel-

le ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen

Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb

der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte

Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen

(z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den

gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 400458_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem

Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und

sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen

werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 400458_2107

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 400458_2107

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 400458_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie
unter www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 81).

Akku

Smart PAPS 208 A1 80001153

Ladegerät

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da akumulator, **serije Smart PAPS 208 A1**, Serijska številka 000001 - 165000; ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Allegato K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.03.2022

Christian Frank
Pooblaščen oseba
za dokumentacijo

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*

Potvrzujeme tímto, že konstrukce aku, **serie:**
Smart PAPS 208 A1, Seriennummer 000001 -
165000; odpovídá následujícím příslušným
směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Dodatku K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto
prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.03.2022


Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o
omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních.



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku, **Modell: Smart PAPS 208 A1**, Seriennummer 000001 - 165000; folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.03.2022

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stav informací - Stav informácií
Stand der Informationen: 12/2021
Ident.-No.: 80002218122021-SI/CZ



IAN 400458_2107